



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/15/6
7 August 2011

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Пятнадцатое совещание

Монреаль, 7-11 ноября 2011 года

Пункт 4.1 предварительной повестки дня*

ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ: ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПУТЕЙ И СРЕДСТВ УСТРАНЕНИЯ ПРОБЕЛОВ В МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТАХ, КАСАЮЩИХСЯ ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ, ИНТРОДУЦИРОВАННЫХ В КАЧЕСТВЕ КОМНАТНЫХ ЖИВОТНЫХ, АКВАРИУМНЫХ И ТЕРРАРИУМНЫХ ВИДОВ И В КАЧЕСТВЕ ЖИВОЙ НАЖИВКИ И ЖИВОГО КОРМА

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В соответствии с решениями IX/4 А и X/38 Исполнительный секретарь созвал совещание Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) в феврале 2011 года для изучения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов¹ в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма.

В задачу СГТЭ входило прояснение терминов, используемых в решениях, изучение роли Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер Всемирной торговой организации (Соглашение СФС) и ее организаций по установлению стандартов и изучение актуальности существующих стандартов. Она также проанализировала соответствующие существующие специальные и конкретные инструменты, добровольные кодексы практики, методологии, руководства, примеры и инструменты рациональных методов. Она также выработала некоторые общие рекомендации о мерах по устранению данного пробела. Однако СГТЭ не подготовила более детального руководства для Сторон по разработке и внедрению национальных мер по устранению конкретных пробелов, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма.

* UNEP/CBD/SBSTTA/15/1.

/...

СГТЭ отметила, что существующие стандарты, разработанные в рамках Соглашения СФС, обеспечивают общее руководство по оценке рисков, которое можно применять во всех ситуациях, включая торговлю видами в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, и что секретариат Конвенции о биологическом разнообразии вместе с секретариатами Международной конвенции по защите растений, Всемирной организации по охране здоровья животных и другими соответствующими организациями может с успехом стимулировать повышение осведомленности общественности и соответствующих национальных органов власти¹ и также продолжить разработку поддерживающих инструментов и руководств. Кроме того, СГТЭ также отметила актуальность в этой связи руководящих принципов КБР по предотвращению, интродукции и смягчению последствий, связанных с чужеродными видами (приложение к решению VI/23*).

СГТЭ отметила, однако, отсутствие руководства по конкретным путям интродукции чужеродных видов животных в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма. Это, фактически, и есть пробел в международной нормативно-правовой базе, который СГТЭ было поручено изучить в решениях IX/4 и X/38. СГТЭ посчитала, что в рамках дальнейшей работы существующих организаций по установлению стандартов, а именно Международной конвенции по защите растений (МКЗР) и Всемирной организации по охране здоровья животных (ВООЗЖ), в связи с предложением, изложенным в решении IX/4 А (пункты 2 и 3), данный пробел может быть отчасти устранен. СГТЭ заключила, что необходимо изучить вопрос о продолжении работы с целью подготовки руководства по разработке и внедрению национальных мер по устранению конкретных пробелов, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма. Группа предложила, чтобы данную дальнейшую работу проводил Исполнительный секретарь в сотрудничестве с членами межучрежденческой контактной группы.

СГТЭ также отметила, что пробелы в международной нормативно-правовой базе, касающиеся Интернет-торговли и живого корма для животных, требуют дальнейшего изучения.

СГТЭ приветствовала предложение Глобального информационного фонда по биоразнообразию (ГИФБ) организовать семинар для разработки плана действий по созданию интероперабельных систем информации по инвазивным чужеродным видам.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад о работе совещания Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по изучению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/1);

2. *выражает* признательность сопредседателям и членам Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по изучению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки

¹ В соответствии с решением IX/4 А (пункт 1).

и живого корма, и за ее работу и правительствам Испании и Японии за оказанную финансовую поддержку;

ссылаясь на пункты 4-6 решения IX/4 А,

3. *признавая* многосекторальный характер вопросов, связанных с инвазивными чужеродными видами, *вновь подтверждает*, что Руководящие принципы, принятые в решении VI/23*, продолжают оставаться актуальным руководством для устранения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма;

4. *призывает* Стороны и правительства обеспечить эффективное сотрудничество на национальном уровне между национальными органами власти, курирующими вопросы санитарных и фитосанитарных мер и угроз, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды, и в соответствующих случаях в процессе устранения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, в целях использования в полном объеме существующих стандартов, разработанных в рамках Международной конвенции по защите растений (МКЗР), Всемирной организации по охране здоровья животных (ВООЗЖ), Комиссии Кодекс Алиментариус, Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер Всемирной торговой организации (Соглашение ВТО по СФС), Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО);

5. *далее призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации, включая местные таксономические учреждения, расширять возможности Сторон Конвенции о биологическом разнообразии по осуществлению целевой задачи 9 Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

6. *призывает* членов Комитета СФС Всемирной торговой организации и членов ее признанных организаций по установлению стандартов продолжить изучение рисков, которые представляет собой интродукция чужеродных инвазивных видов, не считающихся вредителями растений, учитывая при этом риски, связанные с интродукцией чужеродных видов, которые могут оказывать воздействие на функционирование экосистем;

7. *призывает* МКЗР предложить своим членам расширить арсенал фитосанитарных мер для обеспечения защиты растений особенно в морской среде, а также в наземной и пресноводной средах, и изучить вопрос о дальнейшем расширении применения МКЗР к защите также здоровья видов бриофитов и водорослей и также выяснить, распространяется ли мандат МКЗР на аспекты здоровья и защиты грибов;

8. *призывает* ВООЗЖ продолжать усилия по изучению воздействия инвазивных чужеродных видов на экосистемы и здоровье животных, обновить Кодекс ВООЗЖ по здоровью водных животных и Кодекс ВООЗЖ по здоровью сухопутных животных и выработать рекомендации и руководящие указания по оценке риска, который представляют инвазии чужеродных видов для экосистем;

9. *признавая* актуальность, важность и применимость существующих международных стандартов, руководящих указаний и рекомендаций по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов, *порукает* Исполнительному секретарю в соответствии с решением X/38 (пункт 3 с)) в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, которые разрабатывают стандарты, руководящие указания и рекомендации,

разработать руководство для Сторон по применению существующих международных стандартов, руководящих указаний и рекомендаций. Руководство должно включать:

a) способы применения существующей международной нормативно-правовой базы, включая Соглашение по применению санитарных и фитосанитарных мер и стандарты, разработанные МКЗР, ВООЗЖ, СИТЕС и другими соответствующими международными соглашениями, а также Руководящие принципы, приведенные в приложении к решению VI/23*, путем, подходящим для соответствующих секторов на национальном и региональном уровнях, и сообразно обстоятельствам;

b) соответствующие средства и информацию касательно оценки рисков;

c) национальные стратегии борьбы с инвазивными чужеродными видами и рекомендации способов их включения в национальную политику;

d) практические навыки использования странами перечней чужеродных видов, предназначенных для всех субъектов деятельности, включая сотрудников таможенной службы, коммерсантов и потребителей, и определяющих, допускается ли импорт, содержание, разведение и использование для торговли определенного вида; а также информацию о соответствующих достоинствах и недочетах белых или черных списков;

e) добровольные меры, применимые в особых обстоятельствах стран или регионов в сфере потенциала, географии и политики региона;

f) информацию о наращивании потенциала для идентификации видов, например, об инициативе Экологическая таможня;

g) рекомендации для национальных органов власти и промышленности о способах налаживания тесного сотрудничества для обеспечения соблюдения национальных правил импорта чужеродных видов и о размещении на товаре маркировочных ярлыков с соответствующей четкой информацией через службы доставки, такие как почта и курьерская служба, включая службы доставки на интернетовском рынке; и

h) аспекты налаживания регионального сотрудничества для гармонизации политики, регулирующей интродукцию чужеродных видов в качестве комнатных животных, живой наживки и живого корма;

10. *далее поручает* Исполнительному секретарю, используя дополнительные вклады экспертов, членов СГТЭ, и в сотрудничестве с членами Контактной группы подготовить предложения по более подробному руководству для Сторон по разработке и внедрению национальных мер для устранения конкретного пробела, связанного с интродукцией чужеродных видов животных в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, в целях завершения задач, поставленных в приложении к решению X/38;

11. *далее поручает* Исполнительному секретарю продолжать выполнение задач, поставленных в решении IX/4 А (пункты 11,12 и 13) и X/38 (пункт 13);

12. *признавая* стремительный рост международных рынков торговли через Интернет, включая продажи и покупки видов живых животных, *поручает* Исполнительному секретарю:

а) изучить методологии и средства, используемые правоохранительными органами для мониторинга и контроля соответствующей торговли чужеродными видами, интродуцируемыми в качестве комнатных животных и живой наживки и живого корма; и их трансграничных перемещений; и

б) собрать информацию о передовых методах повышения осведомленности общественности и распространения руководящих указаний среди Интернет-коммерсантов;

13. *признавая* потенциальную опасность инвазий чужеродных видов животных из коммерческих зоопарков и зоопарков «сафари» в результате случайного ускользания животных и высвобождения и ускользания животных, используемых в качестве живого корма, *порукает* Исполнительному секретарю продолжать работу по устранению рисков, связанных с данными отдельными путями интродукции;

14. *принимает к сведению* потенциальные риски, связанные с непреднамеренным высвобождением и ускользанием размножаемых в неволе чужеродных популяций и генотипов в качестве комнатных животных и их воздействием на естественное генетическое разнообразие, и *порукает* Исполнительному секретарю собирать тематические исследования и изучать меры в сотрудничестве с соответствующими международными организациями; и

15. *ссылаясь* на пункт 7 решения X/38, *приветствует* работу Глобального информационного фонда по биоразнообразию по организации семинара с целью повышения оперативной совместимости сетевых баз данных и сетей и оказания содействия использованию информации, необходимой для проведения оценки риска и/или последствий, и *призывает* Стороны, правительства и соответствующие учреждения и организации принимать участие в разработке интероперабельных информационных систем, которые можно использовать для разработки систем своевременного обнаружения и оперативного реагирования.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В целевой задаче 9 Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы заявлено, что «К 2020 году инвазивные чужеродные виды² и пути их интродукции идентифицированы и классифицированы по приоритетности, приоритетные виды регулируются или искоренены и принимаются меры регулирования путей перемещения для предотвращения их интродукции и внедрения» (решение X/2).

2. В пункте 3 b) решения X/38 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю созывать совещания Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) и представить доклады о ее работе на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 11-го совещания Конференции Сторон.

3. Мандат СГТЭ заключается в предложении способов и средств, включая, кроме всего прочего, предоставление научно-технической информации, рекомендаций и указаний по возможной разработке стандартов соответствующими органами, которые могут использоваться на международном уровне для предотвращения распространения инвазивных чужеродных видов, не охваченных существующими международными стандартами, устранения выявленных пробелов и предотвращения воздействия и минимизации рисков интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, в соответствии с кругом полномочий, изложенным в приложении к решению X/38.

4. В этой связи и благодаря поддержке со стороны правительств Испании и Японии Исполнительный секретарь созвал совещание СГТЭ 16 - 18 февраля 2011 в Женеве (Швейцария) и распространяет доклад о его работе в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/1).

5. Ниже, в разделе II, приводятся основные заключения СГТЭ.

II. ОСНОВНЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ

6. Основные заключения делегатов совещания Специальной группы технических экспертов, приведенные в докладе о его работе, и с учетом также замечаний касательно доклада о работе СГТЭ, сделанных в ходе независимой экспертной оценки, и настоящего документа сводятся к следующему:

A. *Прояснение терминов*

7. Планом работы предусматривается изучение угроз интродукции животных трех групп: «комнатных животных, аквариумных и террариумных видов», «живой наживки» и «живого корма».

² «чужеродный вид» обозначает вид, подвид или нижестоящий таксон, интродуцированный за границами своего естественного бывшего или нынешнего распространения и включает любую часть, гаметы, семена, яйцеклетки или ростки таких видов, которые могут выжить и впоследствии воспроизводиться; «инвазивный чужеродный вид» обозначает чужеродный вид, интродукция и/или распространение которого создают угрозу биологическому разнообразию (приложение к решению VI/23*)

* Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. пункты 294-324 в документе UNEP/CBD/COP/6/20).

8. СГТЭ использовала следующее определение комнатного животного: «животное, которое содержится для (собственного) удовольствия или в качестве компаньона» и посчитала, что термин «аквариумные и террариумные виды» также можно включить в это определение и что сфера его применения ограничивается понятием частного содержания животных. Однако более широкий термин включает также животных, в том числе насекомых, пресмыкающихся, рыб или земноводных, которых содержат для других целей.

9. СГТЭ использовала термин «живая наживка» следующим образом: «виды животных, перевозимые живьем для использования в целях рекреационной (и коммерческой²) рыбалки и перемещаемые в результате в природную среду в другом месте (видов и/или генотипов, которые не встречаются естественным образом на участке их использования³).

10. СГТЭ использовала термин «живой корм» следующим образом: «виды, которые не считаются вредителями растений, интродуцируемые в качестве корма для животных или для потребления человеком, чья угроза для биоразнообразия не изучена адекватным образом в рамках других применимых режимов, исключая одомашненные виды в качестве домашнего скота, подвергающегося надлежащему уходу». Из категории живой корм были исключены рыбы, являющиеся продуктом аквакультуры для использования в пищу, так как аквакультура была определена как отдельное несоответствие живому корму в международной нормативно-правовой базе в решении VIII/27.

В Выявление актуальных, специальных и конкретных инструментов, добровольных кодексов практики, методологий, руководств, примеров и инструментов рациональных методов, включая возможные регулирующие механизмы для устранения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма

11. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия могут обеспечить важный вклад в гармонизацию региональных мер и стандартов и других инструментов, отмеченных в руководстве.

12. Руководящие принципы, принятые в решении VI/23*, могут оказать методическую помощь в вопросах интродукции чужеродных видов и важны для устранения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных и в качестве живой наживки и живого корма на национальном и региональном уровнях.

13. Хотя предотвращение интродукции чужеродных видов животных является наиболее экономичной мерой, было обнаружено, что меры регулирования могут стать тяжелой административной нагрузкой для правительств и что с помощью добровольных мер можно переложить часть этого бремени на плечи соответствующих субъектов деятельности. Одних только мер регулирования как таковых не достаточно; добровольное саморегулирование является одним из важнейших компонентов регулирования и может оказаться более успешным и экономичным, чем программа юридически обязательного характера. Кроме того, чрезмерно строгие меры регулирования могут также усугубить проблему незаконной торговли. Достижение эффективного подхода с использованием добровольных и регламентационных мер есть политический выбор на основе специфики контекста, каковым является также и распределение ресурсов между профилактическими мерами, искоренением и мерами регулирования. Создание кодексов практики, популяризация надежных альтернативных видов в качестве домашних

³ Один из участников независимой экспертной оценки предложил добавить фразу, заключенную в скобки.

животных за счет осведомления общественности и распространение успешных тематических исследований также может стать полезной мерой в решении данных проблем.

14. Примеры передовых методов и средств, выявленные СГТЭ, приводятся в приложении IV к докладу о работе совещания Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по вопросам устранения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/1).

15. Ранее составленное обобщение передовых методов включено в информационную записку об углубленном обзоре текущей работы по инвазивным чужеродным видам, угрожающим экосистемам, местам обитания или видам (добавление), озаглавленную Предварительный доклад о работе семинара экспертов по вопросам передовых методов предимпортного осмотра живых животных в международной торговле (UNEP/CBD/COP/9/INF/32/Add.1).

16. В соответствии с решением X/38 и после совещания СГТЭ Исполнительный секретарь разослал уведомление 2011-034 (исх. № SCBD/STTM/JM/JSH/JG/74955) с просьбой представить дополнительные примеры передовых методов устранения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма. На сегодняшний день был получен только один материал, представленный Европейским Союзом⁴.

17. В некоторых странах составляются и используются «черные списки» чужеродных видов, распространяемые на национальном уровне для просвещения коммерсантов и потребителей относительно видов, которые следует контролировать на границах. Для этого требуются, однако, возможности обеспечения самой последней информации, а таможенные учреждения и другие соответствующие субъекты деятельности должны иметь возможности инспектирования живых животных, являющихся предметом торговли. Для снижения пагубного воздействия на торговлю такие списки должны быть научно обоснованными.

18. В резолюции СИТЕС Conf.13.10 (Rev. CoP14) Сторонам рекомендуется консультироваться с Административным органом предлагаемой страны импорта, где это возможно и применимо, при изучении вопроса об экспорте потенциально инвазивных видов для выяснения, существуют ли внутренние меры, регулирующие такие импортные поставки. Стороны СИТЕС изучают возможность использования серийных таксономических номеров в национальных системах данных для оказания содействия идентификации видов, включенных в списки СИТЕС, чтобы Административный орган мог опознавать виды, являющиеся предметом торговли.

⁴ Материал, представленный Европейским Союзом: 1) В соответствии с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), в правилах торговли видами дикой фауны и флоры ЕС запрещен импорт четырех комнатных животных, являющихся инвазивными видами⁴; 2) законодательство ЕС об охране здоровья животных включает правила интродукции живых животных и содержащих их продуктов в целях предотвращения интродукции и распространения возбудителей болезней животных в ЕС и на его территории. Некоторые правила могут на практике обеспечивать сокращение риска интродукции чужеродных видов. Например: а) виды, подверженные определенным болезням животных, которых не существует в ЕС, должны происходить из третьих стран или их частей, которые объявлены свободными от соответствующей болезни животных; б) в целях охраны здоровья животных запрещается высвобождение в дикую природу водных животных (рыба, моллюски и ракообразные), интродуцированных в ЕС для целей аквакультуры или как аквариумные виды (Регламент Комиссии (ЕС) № 1251/2008); в) в целях охраны здоровья животных запрещается высвобождение в объекты аквакультуры или в дикую природу водных животных, интродуцированных для потребления человеком или для использования в замкнутых декоративных установках (аквариумы) (Регламент Комиссии (ЕС) № 1251/2008).

19. В случаях, когда таможене поручается проведение мониторинга и контроля инвазивных чужеродных видов (например, согласно соответствующим положениям национального законодательства), можно расширить учебные материалы, разработанные в рамках инициативы Экологическая таможня, по идентификации видов дикой фауны и флоры, включив в них инвазивные чужеродные виды. Для профподготовки сотрудников таможни можно с успехом использовать типы материалов по созданию потенциала, разработанные в рамках СИТЕС, и ее тесное сотрудничество с сотрудниками таможен на национальном и международном уровнях.

20. Для продаж и покупок через Интернет можно было бы требовать размещения на товаре маркировочных ярлыков с информацией через службы доставки (почта, курьерская служба, поставщик Интернет-услуг). Коммерсантов следует поощрять к указанию четкой информации о высвобождении и к размещению текста с описанием вредных качеств конкретных инвазивных чужеродных видов на веб-страницах, рекламирующих чужеродные виды комнатных животных или виды комнатных животных, предназначенных для экспорта.

С. Разработка руководства по разработке стандартов соответствующими органами по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма

21. Соглашение СФС позволяет членам устанавливать собственные национальные стандарты при определенных ограничениях (если они не нарушают существующих международных стандартов и соглашений). Стороны могут сводить к минимуму риски, связанные с инвазивными видами, интродуцированными в качестве комнатных животных или в качестве живой наживки и живого корма, принимая меры на национальном уровне в контексте своих собственных законодательных баз и в соответствии с положениями Соглашения СФС, и в том числе с помощью временных мер, разработанных для охраны здоровья и благополучия людей, животных и растений с учетом соответствующих принципов и руководящих указаний со стороны МКЗР и ВООЗЖ касательно разработки национальных мер (например, оценка риска, научная основа, прозрачность, минимальное воздействие, регулируемый риск).

22. Среди некоторых национальных органов власти может, однако, наблюдаться недостаточная осведомленность или неполное понимание данных вариантов. Решать эту проблему можно путем разработки руководства для Сторон по формулированию и осуществлению национальных мер, совместимых с Соглашением ВТО по СФС и с принципами содержащихся в них действующих стандартов. Такую работу можно было бы координировать с помощью соответствующих международных организаций в случаях отсутствия стандартов, конкретно касающихся устранения рисков для биоразнообразия, связанных с интродукцией инвазивных видов в качестве комнатных животных или в качестве живой наживки и живого корма.

23. Международные органы по установлению стандартов, признанные в рамках Соглашения СФС, разрабатывают стандарты, руководящие указания или рекомендации для стран-членов, обеспечивая также создание потенциала и распространение информации. В рамках дальнейшей деятельности существующих органов по установлению стандартов, признанных Соглашением ВТО по СФС⁵:

а) МКЗР, разработавшая Руководство по анализу риска, который представляют собой вредители растений, в отношении карантинных вредителей растений, включая анализ

⁵ Это МКЗР, ВООЗЖ и Кодекс Алиментариус.

экологических рисков, могла бы разработать дополнение к нему по чужеродным видам животных, оказывающих воздействие на растения;

- b) ВООЗЖ могла бы изучить вопросы:
- i) расширения своего мандата путем изучения воздействия инвазивных чужеродных видов на экосистемы и здоровье животных в рамках документа UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/1. Его можно было бы укрепить повторением Руководящих принципов по предотвращению, интродукции и смягчению последствий, связанных с чужеродными видами, представляющими угрозу для экосистем, мест обитания или видов, приведенных в приложении к решению VI/23⁶, и подкрепить меморандумом о договоренности между секретариатом КБР и секретариатом ВООЗЖ для официального оформления существующих каналов связи;
 - ii) развития прецедента с включением болезней земноводных, таких как заражение *Batrachochytrium dendrobatidis* и заражение иридовирусом, в процесс изучения дополнительных болезней животных, оказывающих воздействие на водные экосистемы и на диких водных животных, в рамках Кодекса ВООЗЖ по здоровью водных животных;
 - iii) дальнейшей разработки рекомендаций по болезням, воздействующим в первую очередь на диких, а не на домашних животных, обеспечив таким образом пересмотр Кодекса ВООЗЖ по здоровью сухопутных животных; и
 - iv) разработки в рамках документа UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/1 рекомендаций и руководящих указаний по оценке рисков для экосистем, которые несут в себе инвазивные чужеродные виды;

c) Комиссия Кодекс Алиментариус могла бы изучить возможности разработки руководства касательно интродукции инвазивных чужеродных животных и видов растений, связанных с ними паразитов и потенциальных патогенов, которые могут представлять собой риск для продовольственной безопасности людей.

24. Национальные координационные центры по КБР, ВООЗЖ, Кодексу Алиментариус и Соглашению ВТО по СФС, являющиеся обычно разными министерствами или ведомствами, должны тесно сотрудничать и решать вопросы инвазивных чужеродных видов. Последовательность позиций, занимаемых национальными представителями в различных международных соглашениях, будет гарантом осуществления всех соответствующих соглашений и конвенций.

D. Изучение путей повышения оперативной совместимости существующих информационных ресурсов, включая базы данных и сети, которые можно использовать для проведения оценки рисков и/или последствий и для разработки систем своевременного обнаружения и оперативного реагирования

⁶ Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. пункты 294-324 в документе UNEP/CBD/COP/6/20).

25. К числу основных потребностей можно, по-видимому, отнести разработку вспомогательной системы для своевременного обнаружения инвазивных чужеродных видов и оперативного реагирования на них. СГТЭ предложила провести исчерпывающий обзор существующих информационных систем, баз данных и сетей с целью их оценки на предмет разработки надежной вспомогательной системы, позволяющей своевременно обнаруживать инвазивные чужеродные виды и оперативно реагировать на них.

26. Предлагается, скорее, разработать комплексную информационную систему, включающую данные о чужеродных видах, чем систему данных, сконцентрированную исключительно на трех путях интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве комнатных животных и в качестве живой наживки и живого корма.

27. Глобальный информационный фонд по биоразнообразию организует семинар с целью прояснения потребностей пользователей, анализа возможной последовательности взаимодействий между базами данных и пользователями для достижения целей требуемой системы (так называемые сценарии использования системы) и составления плана действий по разработке информационной инфраструктуры по инвазивным чужеродным видам в целом для поддержки всех существующих инициатив. На семинаре важно будет проанализировать открытые стандарты для обеспечения эффективности и оперативной совместимости.

Е. Вопросы потенциала

28. Дефицит потенциала был выявлен в следующих областях:

а) отсутствие, например, возможностей у сотрудников таможни идентифицировать виды и неспособность таможенных служб передавать обнаруженные результаты соответствующему органу власти (карантинная служба, служба защиты сельскохозяйственных культур, ветеринарная служба и т.п.) для инспекции и принятия решений, пока груз остается задержанным;

б) некоторые страны экспорта располагают лучшими возможностями обеспечивать соблюдение в торговле импортных/экспортных правил путем, например, идентификации всех реализуемых видов в документах, сопровождающих груз. Они могут оказывать содействие созданию потенциала в странах импорта, и особенно в случаях существования риска передачи возбудителя потенциально летальной зоонозной инфекции;

с) практическое решение вопроса инвазивных чужеродных видов представляется весьма трудным в некоторых развивающихся странах, но существует возможность разработки национальных правил, согласованных с существующими международными стандартами, и внедрения данных правил в полную меру возможностей страны. Поскольку развивающиеся страны тропиков являются нетто-экспортёрами чужеродных видов в страны импорта и чрезвычайно важной является разработка надлежащего руководства по составлению и внедрению правил, СГТЭ призывает к обеспечению достаточного финансирования и создания потенциала для оценки риска, вызываемого инвазивными чужеродными видами;

д) средства и методы регулирования рисков, связанных с живой наживкой и живым кормом, ограничены. ФАО и Международный совет по исследованию морей разработали руководящие указания по инвазиям, но они считаются недостаточными для случаев непреднамеренного высвобождения.

F. Дополнительные вопросы

29. В соответствии с решением VII/13 СГТЭ по вопросам пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам выявила в 2005 году 14 пробелов, включая один касательно интродукции чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/4). Нынешняя СГТЭ отметила, что:

а) СГТЭ не поручалось *с тех пор* обновлять сведений об этих пробелах;

б) в настоящем документе интродукция чужеродных видов растений в качестве аквариумных или террариумных видов и в качестве живой наживки целенаправленно не рассматривается, поскольку при определенных обстоятельствах она может быть рассмотрена МКЗР.

30. Необходимо продолжать работу, и особенно по теме живой наживки и живого корма, и для обеспечения успеха такой работы, возможно, понадобится разработать дополнительные подходы. С каждым путем интродукции связаны различные субъекты деятельности, и эффективные смягчающие меры также могут быть разными в каждом из таких случаев.

31. В мандате МКЗР не указано точно, включены ли грибы в число организмов, подлежащих защите в рамках МКЗР. Секретариат МКЗР должен выяснить, распространяется ли мандат Конвенции на здоровье и защиту грибов. Если грибы и вредители грибов не входят в сферу действия МКЗР, то данный пробел в международной нормативно-правовой базе следует изучить. Кроме того, МКЗР должна также ясно заявить, входят ли в сферу ее действия бриофиты, водоросли, мхи и их вредители.

32. Один из участников независимой экспертной оценки доклада о работе СГТЭ поинтересовался, входят ли в сферу действия МКЗР виды растений в морской среде.

33. Было отмечено, что необходимо изучить воздействие ускользания или высвобождения чужеродных видов, включая инвазивные чужеродные популяции или генотипы, используемые в качестве комнатных животных или в качестве живой наживки и живого корма, на генетическое разнообразие диких популяций.
